



## 第六十八届会议

## 议程项目 55

## 有关信息的问题

## 特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)的报告

报告员：米夏埃尔·科马达先生(斯洛伐克)

## 一. 引言

1. 2013年9月20日，大会第2次全体会议根据总务委员会的建议，决定将题为“有关信息的问题”的项目列入大会第六十八届会议议程，并将其分配给特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)。
2. 2013年10月16日至18日，第四委员会在其第9、10和11次会议上审议了该项目，并在上述会议上就该项目举行了一般性辩论(见 [A/C.4/68/SR.9-11](#))。
3. 为审议该项目，委员会收到下列文件：
  - (a) 新闻委员会的报告([A/68/21](#))；
  - (b) 秘书长的报告([A/68/315](#))。
4. 在10月16日第9次会议上，赞比亚代表以新闻委员会报告员的身份介绍了该委员会的报告(见 [A/C.4/68/SR.9](#))。
5. 在同次会议上，主管传播和新闻事务副秘书长作了发言(见 [A/C.4/68/SR.9](#))。

## 二. 新闻委员会报告第26段所载决议草案A和B的审议情况

6. 在10月18日第11次会议上，委员会收到新闻委员会报告([A/68/21](#))第26段所载决议草案A和B。



7. 委员会在同次会议上获悉，这两项决议草案不涉及任何预算问题。
8. 也是在同次会议上，委员会未经表决通过了新闻委员会报告第 26 段所载决议草案 A 和 B(见第 9 段)。

### 三. 特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)的建议

9. 特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)建议大会通过下列决议草案:

#### 有关信息的问题

##### A

#### 信息为全人类服务

大会,

表示注意到新闻委员会的全面而重要的报告,<sup>1</sup>

又表示注意到秘书长的报告,<sup>2</sup>

敦促所有国家、整个联合国系统各组织和所有其他有关方面重申忠于《联合国宪章》的原则、出版自由和新闻自由的原则及媒体独立、多元和多样化的原则, 深为关切发达国家与发展中国家之间存在的差距以及由这些差距产生的各种后果, 它们影响到发展中国家国营、私营或其他媒体和个人通过本国文化产品传播信息、交流观点以及文化和伦理价值观、确保信息来源多样化和自由获得信息的能力, 确认在这方面要求建立联合国和各国际论坛所称“不断演进和持久的世界信息和通信新秩序”的呼声, 并:

(a) 开展合作和交流, 以期增加对发展中国家发展通信基础设施和能力的援助, 并适当顾及这些国家的需要及其在这些领域的优先次序, 从而在各个层面缩小目前在信息流通方面的差距, 以便使发展中国家及其国营、私营或其他媒体能自由独立地制订自身信息和通信政策, 并使媒体和个人更多地参与通信进程, 确保各级信息自由流通;

(b) 确保记者自由而有效地执行其专业任务, 坚决谴责对他们的一切袭击;

(c) 支持继续开展和加强为发展中国家国营、私营和其他媒体的广播人员和记者举办的实际培训方案;

(d) 增进发展中国家之间的区域努力与合作以及发达国家和发展中国家之间的合作, 以加强发展中国家的通信能力, 改进媒体基础设施和通信技术, 尤其是在培训和信息传播方面这样做;

<sup>1</sup> 《大会正式记录, 第六十八届会议, 补编第 21 号》(A/68/21)。

<sup>2</sup> A/68/315。

(e) 除双边合作外，力求在适当顾及各发展中国家及其公营、私营或其他媒体在信息领域内的利益和需求以及联合国系统内所采取行动的情况下，向它们提供一切可能的支助和援助，包括：

(一) 开发为改善发展中国家信息和通信系统所不可或缺的人力和技术资源，并支持继续执行和加强实用的培训方案，如已在整个发展中世界中开展的由公营和私营部门主持的实际培训方案；

(二) 创造条件，使发展中国家及其公营、私营或其他媒体能够通过利用本国和本区域的资源，拥有适合本国需要的通信技术和必要的节目材料，尤其是电台和电视广播材料；

(三) 协助建立和促进次区域、区域和区域间各级电信联系，特别是发展中国家之间的电信联系；

(四) 酌情提供便利，帮助发展中国家获得公开市场已有的先进通信技术；

(f) 充分支持联合国教育、科学及文化组织国际通信发展方案，以此支持公营和私营媒体。

## **B** **联合国公共信息政策和活动**

大会，

强调新闻委员会是负责就秘书处新闻部的工作向大会提出建议的大会主要附属机构，

重申大会关于为促使世界各国人民尽可能知情了解联合国的工作和宗旨而设立新闻部的 1946 年 2 月 13 日第 13(I) 号决议，以及与新闻部活动有关的大会所有其他相关决议，

强调应将公共信息和传播内容置于联合国战略管理的中心位置，并强调应按照《联合国宪章》所载宗旨和原则，使沟通和透明文化贯穿联合国的各个层面，以此让世界各国人民充分了解联合国的目标和活动，从而为联合国营造基础广泛的全球支持，

强调指出新闻部的首要任务是通过其外联活动，向公众提供准确、公正、全面、均衡、及时和相关的信息，说明联合国的任务和责任，以使用最透明的方式，加强国际上对联合国活动的支持，

回顾其 2012 年 12 月 18 日第 67/124 B 号决议，该决议为采取适当措施提高新闻部的效率和功效并为最大限度利用其资源提供了机会，

关切发达国家与发展中国家之间在信息和通信技术方面的差距继续扩大，发展中国家的广大民众没有从现有信息和通信技术中受益，为此，强调需要纠正目前信息和通信技术发展中的不均衡现象，使之更为公正、公平和有效，

确认信息和通信技术发展为经济增长和社会发展带来大量新的机会，可在发展中国家消除贫穷方面发挥重要作用，同时强调这些技术发展也带来各种挑战和风险，有可能使国家之间和国家内部的差距进一步扩大，

回顾其 2013 年 7 月 24 日关于使用多种语文的第 67/292 号决议，强调必须在新闻部所有活动中适当使用联合国所有正式语文，以便消除英文与其他五种正式语文在使用上的不均衡，还必须确保在新闻部的所有活动中对联合国所有正式语文完全一视同仁，

## 一 导言

1. 请秘书长在联合国公共信息政策和活动方面继续充分执行有关决议所载建议；

2. 重申联合国仍是和平和公正世界不可或缺的基石，必须让人们确切清楚地听到它的声音，并强调秘书处新闻部在这方面的重要作用；

3. 强调指出秘书处必须在现行任务规定和程序框架内，应会员国请求向其提供清晰、及时、准确和全面的信息；

4. 重申新闻委员会在联合国公共信息政策和活动中，包括在确定这些活动的轻重缓急方面发挥中心作用，并决定与新闻部工作方案有关的建议应尽可能在新闻委员会内提出，并由新闻委员会审议；

5. 请新闻部遵循大会 2012 年 12 月 24 日第 67/236 号决议规定的优先事项并回顾《联合国千年宣言》<sup>3</sup> 和《2005 年世界首脑会议成果》，<sup>4</sup> 特别注意和平与安全、发展与人权以及消除贫穷等重大问题，包括全球粮食危机、预防冲突、可持续发展、艾滋病毒/艾滋病蔓延、打击一切形式和表现的恐怖主义和非洲大陆的需要；

6. 请新闻部及其联合国新闻中心网络在开展活动时特别注意在实现国际商定的发展目标，包括《千年宣言》和联合国有关主要首脑会议和大型会议成果文件所载目标方面取得的进展，促请新闻部发挥积极作用，使公众进一步认识世

<sup>3</sup> 第 55/2 号决议。

<sup>4</sup> 第 60/1 号决议。

界金融和经济危机及其对发展，包括对实现千年发展目标的影响，并进一步认识气候变化的全球性挑战，特别是根据《联合国气候变化框架公约》<sup>5</sup>的目标、原则和规定采取的行动，尤其是在共同但有区别的责任原则范畴内，特别是结合公约缔约方会议和京都议定书缔约方会议所采取的行动；

## 二

### 新闻部的一般性活动

7. 表示注意到秘书长关于新闻部活动的报告；<sup>6</sup>
8. 请新闻部信守建立评价风尚的承诺，继续评价其产品和活动以提高功效，并继续与会员国和秘书处内部监督事务厅开展合作与协调；
9. 重申新闻部必须与秘书长发言人办公室开展更有效的协调，并请秘书长确保联合国宣传口径的一致性；
10. 注意到新闻部努力继续宣传大会工作和决定，并请新闻部继续加强与大会主席办公室的工作关系；
11. 鼓励新闻部与联合国教育、科学及文化组织在促进文化方面并在教育和传播领域继续开展协作，弥合目前发达国家与发展中国家之间的差距；
12. 赞赏地注意到新闻部同联合国系统其他组织和机构在地方一级为加强其宣传活动的协调所作努力，促请新闻部鼓励联合国宣传小组在其工作中促进语文多样性，并再次请秘书长向新闻委员会第三十六届会议报告这方面的进展；
13. 重申新闻部必须按照《方案规划、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例和细则》<sup>7</sup> 条例 5.6，并在遵守现行任务规定情况下，确定其工作方案的优先次序，以便在改进反馈和评价机制基础上突出宣传重点，更集中地开展工作，并使其方案与目标受众的需要相匹配；
14. 请秘书长继续全力确保秘书处出版物和其他信息服务，包括联合国网站和联合国新闻服务处以所有正式语文提供与联合国当前问题有关的全面、均衡、客观和公平的信息，并维护编辑独立性、公正性和准确性，与大会决议和决定完全保持一致；
15. 强调务必以最适当方式处理违反适用于电视、电台和卫星广播等广播领域的相关国际规则和条例的行为；

<sup>5</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

<sup>6</sup> A/AC.198/2013/2-4。

<sup>7</sup> ST/SGB/2000/8。

16. 再次请新闻部和秘书处的提供内容部门确保以所有正式语文，并以无害环境和不增加费用的方式编制联合国出版物，继续与所有其他实体，包括与秘书处所有其他部门以及联合国系统各基金和方案密切协调，以便在其各自职权范围内避免重复印发联合国出版物；

17. 在这方面，鼓励新闻部与秘书处大会和会议管理部就合并两部出版活动的机会进行协商，制订新的合作安排，以不增加费用的方式促进在其他产出中使用多种语文，同时铭记必须确保对联合国所有正式语文完全一视同仁，并向新闻委员会第三十六届会议报告有关情况；

18. 强调新闻部应在发展中国家和其他有特殊需要的适当国家特别感兴趣的领域继续开展和改进其活动，新闻部的活动还应有助于弥合当前公共信息和传播这个关键领域中发展中国家和发达国家之间的差距；

19. 再次表示关切每日新闻稿的印发没有按照先前决议的要求，在充分遵守所有六种正式语文一视同仁原则情况下扩大到所有正式语文，再次请新闻部与其他部门密切协商，根据大会有关决议制订一项战略，通过不增加费用的创造性办法提供所有六种正式语文本每日新闻稿，并向新闻委员会第三十六届会议报告有关情况；

#### 使用多种语文和公共信息

20. 着重指出秘书处有责任在现有资源范围内并在公平基础上，把使用多种语文纳入其所有宣传和信息活动的主流；

21. 强调必须确保在新闻部通过传统媒体或新媒体开展的所有活动中，包括向新闻委员会提交的文件中，对联合国所有正式语文一视同仁，以便消除英文与其他五种正式语文在使用上的不均衡；

22. 再次请秘书长铭记所有六种正式语文一视同仁的原则，确保新闻部为能够开展所有活动，拥有联合国所有正式语文的适当工作人员配置，并在新闻部今后拟议方案预算中列入这方面的内容，同时注意每种正式语文的工作量；

23. 欢迎新闻部不断努力在其所有活动中加强使用多种语文，强调指出必须确保通过联合国网站提供所有六种正式语文本的联合国所有新公开文件、新闻资料 and 所有联合国旧文件，供会员国即时取用，还强调指出必须充分执行大会第 67/292 号决议；

## 弥合数字鸿沟

24. 请新闻部协助国际社会提高认识，了解落实信息社会世界首脑会议成果文件<sup>8</sup>的重要性、通过利用因特网及其它信息和通信技术而能够给社会和经济带来的机遇以及弥合数字鸿沟的途径，包括为此举办 5 月 17 日世界电信和信息社会日纪念活动；

## 联合国新闻中心网络

25. 强调联合国新闻中心网络在以下方面的重要性：提升联合国公共形象；向当地民众特别是发展中国家民众传播联合国信息，同时考虑到用当地语言传播信息对当地民众产生的影响最大；动员地方一级支持联合国工作；

26. 欢迎联合国新闻中心网络为编制联合国新闻材料并将重要文件翻译成联合国正式语文以外的其他语文所做工作，鼓励新闻中心网络继续用当地语言制作网页，并鼓励新闻部提供必要的资源和技术设施，以便尽可能广泛地接触受众，将联合国信息传达到世界每一角落，从而加强对联合国活动的国际支持，还鼓励在这方面继续作出努力；

27. 强调指出必须实现联合国新闻中心网络合理化，为此请秘书长在这方面继续提出建议，包括必要时调拨资源，并向新闻委员会各届会议提出报告；

28. 重申联合国新闻中心合理化工作必须根据具体情况，同所有有关的现有新闻中心驻地会员国、新闻中心所服务的国家以及区域内的其他有关国家协商进行，同时考虑到每个区域的独特性；

29. 确认联合国新闻中心网络尤其是设在发展中国家的新闻中心网络应通过战略传播支助等方式，继续加强其影响力和活动，并促请秘书长向新闻委员会各届会议提出关于这种做法实施情况的报告；

30. 请新闻部通过各联合国新闻中心加强在联合国发展援助框架范围内与所有其他联合国实体在国家一级的合作，以增加宣传工作的一致性并避免工作的重复；

31. 强调指出必须考虑到发展中国家为实现本国信息有效流通，在信息和通信技术领域的特殊需要和要求；

32. 又强调指出必须针对那些仍留在联合国新闻中心网络外的会员国努力加强联合国的外联活动，并鼓励秘书长在合理化框架内向这些会员国提供新闻中心网络的服务；

---

<sup>8</sup> 见 A/C.2/59/3 和 A/60/687。



33. 还强调指出新闻部应继续审查为设在发展中国家的联合国新闻中心调配人力和财务资源的情况，同时考虑到最不发达国家的特殊需要；

34. 欢迎包括发展中国家在内的一些会员国提供支持，除其他外，表示愿意为缺乏资金的联合国新闻中心提供免租金房地，同时铭记这种支助不应取代联合国方案预算为新闻中心全额拨款；

35. 注意到开罗、墨西哥城和比勒陀利亚联合国新闻中心得到加强，鼓励秘书长与有关会员国合作，探索如何以不增加费用方式加强其他新闻中心，尤其是设在非洲的新闻中心；

36. 回顾大会请秘书长在罗安达设立一个联合国新闻中心以满足葡语非洲国家的特殊需要的 2009 年 12 月 24 日第 64/243 号决议，再次请秘书长与安哥拉政府协调，采取必要措施迅速设立新闻中心，并请秘书长向新闻委员会第三十六届会议报告在这方面取得的进展；

### 三

#### 战略传播事务

37. 重申战略传播事务部门在拟订和传播联合国宣传要旨方面的作用是：充分遵照各实务部门、联合国基金和方案以及专门机构的法定任务，与它们密切合作制订传播战略；

#### 宣传运动

38. 赞赏地注意到新闻部努力通过宣传运动宣传对国际社会十分重要的问题，如《联合国千年宣言》以及在落实国际商定发展目标方面取得进展、联合国改革、消除贫穷、预防冲突、维持和平、建设和平、可持续发展、裁军、非殖民化、人权(包括妇女儿童、残疾人和移徙工人的权利)、人道主义救济特别是自然灾害和其他危机中的战略协调、艾滋病毒/艾滋病、疟疾、结核病、非传染性疾病和其他疾病、非洲大陆的需要、非洲危急经济和社会局势的性质和非洲发展新伙伴关系<sup>9</sup> 各优先事项、最不发达国家的特殊需要、建立奴隶制和跨大西洋奴隶贸易受害者永久纪念碑、打击一切形式和表现的恐怖主义、不同文明之间的对话、和平与宽容文化、切尔诺贝利灾难的后果以及防止灭绝种族等，请新闻部与有关国家、相关组织以及联合国系统各机构合作，继续采取适当措施，提高公众对所有这些问题的认识；

39. 请秘书处特别是新闻部协助开展下列纪念活动：联合国教育、科学及文化组织大会宣布的 2 月 21 日国际母语日、大会 2007 年 12 月 17 日第 62/122 号决议确定的 3 月 25 日奴隶制和跨大西洋贩卖奴隶行为受害者国际纪念日、大会

<sup>9</sup> A/57/304，附件。

2009年11月10日第64/13号决议确定的7月18日纳尔逊·曼德拉国际日和大会2010年2月23日第64/253号决议确定的3月21日国际诺鲁孜节，并在提高认识和以不增加费用方式酌情宣传这些活动方面发挥作用；

40. 请新闻部及其联合国新闻中心网络广泛传播2012年6月20日至22日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会的成果文件<sup>10</sup>及其后续行动；

41. 又请新闻部及其联合国新闻中心网络提高人们对大会所有法定高级别会议的认识，包括对2013年9月23日举行的关于为残疾人实现千年发展目标和其他国际商定发展目标的大会高级别会议和2013年9月26日举行的核裁军问题大会高级别会议的认识；

42. 还请新闻部及其联合国新闻中心网络以不增加费用的方式提高人们对大会2010年12月10日第65/119号决议宣布的第三个铲除殖民主义国际十年的认识，并传播与该十年有关的信息；

43. 鼓励新闻部以不增加费用的方式发展与私营部门的伙伴关系，在这方面，注意到与那些向用户提供航班内联合国活动宣传节目的航空公司结成的伙伴关系；

#### **新闻部在联合国维持和平行动和建设和平中的作用**

44. 请秘书处继续确保新闻部通过与秘书处其他部门尤其是与维持和平行动部和外勤支助部的部门间协商和协调，从规划阶段就开始参与未来的维持和平行动；

45. 请新闻部、维持和平行动部和外勤支助部继续合作，使人们更好地认识维持和平行动特别是多层面复杂维持和平行动面临的新现实、意义深远的成功与挑战以及最近联合国维持和平活动激增情况，并欢迎这三个部就联合国维持和平目前面临的挑战拟订和执行一项全面传播战略；

46. 强调指出必须提高新闻部在维持和平行动领域的新闻能力，并与维持和平行动部和外勤支助部密切合作，加强它在联合国维持和平行动或特派团新闻人员甄选程序中的作用，在这方面，邀请新闻部考虑到《联合国宪章》第十五章第一百零一条第三项规定的公平地域分配原则，借调具备必要技能的新闻人员执行维和行动或特派团任务，并酌情考虑各方特别是东道国在这方面表达的意见；

47. 强调在联合国网站上开设维持和平网关的重要性，并请新闻部继续努力支持维持和平特派团进一步发展其网站；

<sup>10</sup> 第66/288号决议，附件。

48. 请新闻部和维持和平行动部继续合作实施有效的外联方案，解释本组织对性剥削和性虐待采取的零容忍政策，向公众通报所有涉及维持和平人员的此类案件的处理结果，包括有关指控经最终认定在法律上无法证实的案件，并告知公众大会已通过《联合国关于援助和支持受联合国工作人员和有关人员性剥削和性虐待受害人的全面战略》；<sup>11</sup>

49. 注意到与建设和平努力有关的宣传和信息活动，特别是建设和平委员会、秘书处建设和平支助办公室和建设和平基金的此类活动的重要性，请新闻部与这些实体开展这方面的合作，以期更加广泛宣传它们的重要工作；

#### 新闻部在加强不同文明间对话和加强和平文化以增进各国间了解方面的作用

50. 回顾其关于不同文明间对话及和平文化的各项决议，<sup>12</sup> 请新闻部在确保关于这个问题的宣传运动主题具有针对性和相关性同时，继续为传播与不同文明间对话、和平文化及关于不同文明联盟的倡议有关的信息提供必要支助，采取适当步骤促进不同文明间对话的文化，并促进文化了解、容忍、尊重宗教和信仰及宗教和信仰自由、人人切实享有所有人权及公民、政治、经济、社会和文化权利，包括发展权；

51. 邀请联合国系统特别是新闻部继续鼓励和推动不同文明间对话，并设法在联合国各领域的活动中促进不同文明间对话，同时顾及《不同文明对话全球议程行动纲领》，<sup>13</sup> 在这方面，再次请秘书长按照大会 2005 年 10 月 20 日第 60/4 号决议的要求向大会第六十九届会议提出报告；

52. 肯定不同文明联盟取得的成就和秘书长不同文明联盟高级代表所作努力，大会 2009 年 11 月 10 日第 64/14 号决议已对此表示欢迎，并注意到 2011 年 12 月 11 日至 13 日在多哈举办的第四届不同文明联盟论坛在青年、教育、媒体和移民等领域发起、并在 2013 年 2 月 27 日和 28 日在维也纳举办的第五届不同文明联盟论坛继续开展的广泛举措和伙伴关系，欢迎新闻部继续支持不同文明联盟的工作，包括其目前开展的各个项目；

## 四

### 新闻事务

53. 强调指出新闻部新闻事务的中心目标是以使用多种语文作为全盘重点，利用所有四种大众媒体，即印刷、电台、电视和因特网，向全世界媒体和其他受

<sup>11</sup> 第 62/214 号决议，附件。

<sup>12</sup> 第 52/15、53/22、53/25、55/23、56/6、59/142 和 60/4 号决议。

<sup>13</sup> 第 56/6 号决议，B 节。

众及时发送来自联合国系统的准确、客观和均衡的新闻和信息，再次请新闻部确保所有即时新闻报道和新闻预报准确、公正、不带偏见；

54. 确认新闻部提供的电视和视频服务所发挥的重要作用，注意到最近在提供具有广播质量的在线视频，供无法获得卫星信号的小型广播机构流播和下载方面所作努力；

55. 请秘书长继续充分利用信息技术的新发展，以便根据大会决议规定的优先事项并考虑到联合国语文多样性，以不增加费用方式更好地迅速传播关于联合国的信息，在这方面肯定电子邮件新闻提示服务，并鼓励新闻部与秘书处信息和通信技术厅协商，以便优先采用创新办法，一视同仁地以所有六种正式语文传播每日新闻；

### 传统传播手段

56. 欢迎联合国电台继续作为新闻部所用最有效和意义最深远的传统媒体之一，并作为联合国活动的一个重要工具作出持续努力，加强其联合国活动多语种节目的及时性、播报内容和专题重点，并确保使用最适当的平台以及预先录制或现场播放格式，尽可能最广泛地向媒体单位传播其节目，请秘书长继续尽力在联合国广播节目制作方面对六种正式语文一视同仁，重申根据大会 1999 年 12 月 6 日第 54/82 B 号决议创建的每日 15 分钟节目的重要作用，并请新闻部根据客户需要继续制作和传播这些节目；

57. 又欢迎大会核准宣布 2 月 13 日为世界无线电日的第 67/124 B 号决议；

58. 还欢迎新闻部不断努力以六种正式语文、还以葡萄牙文和斯瓦希里文以及可能的其他语文向全世界各广播电台直接发送节目；

59. 请新闻部继续与地方、国家和区域广播公司建立伙伴关系，准确和公正地将联合国信息传达到世界每一角落，并请该部新闻和媒体司继续充分利用近年来出现的技术基础设施；

### 联合国网站

60. 重申联合国网站是媒体、非政府组织、教育机构、会员国和公众的一个重要工具，在这方面，重申新闻部仍需加大工作力度，努力维持和改善该网站；

61. 确认新闻部为满足残疾人无障碍进入联合国网站的基本要求所作努力，促请新闻部继续努力使该网站所有新增网页和更新网页符合无障碍上网要求，以确保各类残疾人无障碍上网；

62. 注意到联合国网站多语种开发和内容扩充情况有所改进，在这方面，请新闻部与秘书处提供网站内容的部门协调并在其支持下，进一步改进所采取的行动，力求在联合国网站上对六种正式语文完全一视同仁，并特别再次请秘书长确

保将新闻部内部拨给联合国网站的资金及人力资源充分分配给所有正式语文，并且考虑到每种正式语文的特殊性；

63. 确认新闻部为增加某些正式语文现有网页数量而与学术机构达成的合作安排，并再次紧急请秘书长将此种安排推广到所有联合国正式语文；

64. 请新闻部从大会第六十八届会议起，在联合国网站上以联合国所有正式语文提供所有带口译服务的大会和安全理事会公开和正式会议的实况网播和视频档案，以扩大对提供口译服务的所有联合国公开和正式会议的报道；

65. 再次请提供材料的秘书处各部门将联合国网站上所有英文材料和数据库翻译成所有其他正式语文，并以最实际、有效和符合成本效益的方式，将其刊载于各语种网站；

66. 重申需要不断加强新闻部的技术基础设施，以便扩大该部同外界的联系并继续以不增加费用的方式改进联合国网站；

67. 确认某些正式语文使用非拉丁和双向文字，而联合国的技术基础设施和辅助应用程序均以拉丁文字为基础，给非拉丁文字和双向文字处理造成困难，敦促信息和通信技术厅进一步与新闻部合作，继续努力确保联合国的技术基础设施和辅助应用程序充分支持拉丁、非拉丁和双向文字，以使联合国网站对所有正式语文更加一视同仁；

68. 请秘书长向新闻委员会第三十六届会议报告本组织参与社交网络的情况及其使用社交网络的战略和方针；

## 五

### 图书馆事务

69. 欢迎完成 67 年联合国音像史汇编工作，确认联合国视听档案的重要性，强调指出为防止这些独一无二的历史档案进一步变质老化，迫切需要实现数字化，并鼓励新闻部优先制订合作安排，以不增加费用方式实现这些档案的数字化，并向新闻委员会第三十六届会议报告有关情况；

70. 在这方面，请新闻部执行其改进图书馆工作组的建议；

71. 促请新闻部继续领导联合国图书馆现代化和综合管理指导委员会，并进一步赞扬达格·哈马舍尔德图书馆和指导委员会其他成员图书馆采取步骤，使其活动、服务和产出更紧密地与本组织的宗旨、目标和业务重点保持一致；

72. 重申有必要以硬拷贝形式收藏全套多语种书籍、期刊和其他资料，以供会员国和本决议第 75 段规定的其他人检索，确保达格·哈马舍尔德图书馆继续充作可供广泛检索的有关联合国及其活动的信息资源；

73. 注意到新闻部和其他利益攸关方努力规划、采购、落实、测试和部署媒体资产管理系统的管理，用以进行联合国多媒体数字档案的文档制作和管理，促请新闻部探索各种替代和可行的办法，包括于基本建设总计划施工期间，在该计划总预算内按照国际标准和最佳做法解决视听档案材料数字化、保存、质量保证和技术处理问题，鼓励新闻部谋求公共和私营机构支持其在这些档案的数字化、储存和管理方面开展的工作，并向新闻委员会第三十六届会议报告有关情况；

74. 又注意到达格·哈马舍尔德图书馆作为协调中心采取举措，以扩大为发展中国家托存图书馆举办区域培训和知识共享讲习班的范围；

75. 承认达格·哈马舍尔德图书馆在加强知识共享和联网活动方面发挥作用，以确保代表、会员国常驻代表团、秘书处、世界各地研究人员和托存图书馆能够利用庞大的联合国知识库；

76. 注意到 iSeek 小组努力通过内联网提高工作人员对秘书处不同部厅新举措和情况发展的了解，并请新闻部拟订一个战略，让会员国也能从这些新的发展中受益；

## 六 外联事务

77. 表示注意到 2012 年 4 月 30 日联合国教育、科学及文化组织高级新闻联络干事给新闻委员会主席的信，<sup>14</sup> 并鼓励联合国学术影响力倡议采取有效步骤，方便联合国同所有区域的高等教育机构进行交流，以支持本组织的共同原则和目标，同时确认联合国教育、科学及文化组织及其章程在这方面的作用；

78. 承认新闻部提供的外联服务继续有助于提高人们对联合国作用和工作的认识；

79. 欢迎新闻部借助一系列多媒体平台，通过全球教学项目开展面向世界各地教育工作者和青年的教育外联活动；

80. 注意到新闻部必须按照大会的授权，继续执行目前为发展中国家和经济转型国家广播人员和记者开办的纪念莱赫姆·法拉记者研究金方案，并请新闻部考虑以何种最佳方式，除其他外通过延长方案期限和增加参与人数，尽量扩大从该方案获得的收益；

81. 欢迎《联合国纪事》印刷版和网络版朝教育外联方向的发展及定向，为此，鼓励《联合国纪事》继续与民间社会组织和高等教育机构建立共同出版伙伴关系，并开展各种合作教育活动；

---

<sup>14</sup> 《大会正式记录，第六十七届会议，补编第 21 号》(A/67/21)，附件。

82. 请新闻部继续出版《联合国纪事》，以便以不增加费用的方式加以进一步改善，并向新闻委员会第三十六届会议报告进展情况，再次请提出以所有六种正式语文出版《联合国纪事》的备选方案；

83. 注意到新闻部在现有授权范围内作出努力，就与联合国有关的重要问题在联合国总部和联合国其他办事处举办展览，以此作为联系公众的有益手段，重申导游作为联系公众的一种手段所发挥的重要作用，并请秘书长根据导游的创收性质，继续努力确保在联合国总部和其他联合国工作地点连贯一致地提供导游服务，特别是所有联合国正式语文的导游服务；

84. 又注意到新闻部目前正在努力加强其作为协调中心，就会员国确定的联合国优先工作和关切事项与民间社会进行双向交流所发挥的作用，在这方面，还注意到民间社会越来越多地参与联合国活动和针对青年代表和青年记者的外联活动；

85. 回顾其 1986 年 12 月 3 日第 41/68 D 号决议，赞扬联合国协会世界联合会及其 100 多个国家的联合国协会在过去 67 年中通过其全球活动在动员民众支持联合国方面所作宝贵贡献，呼吁世界联合会和新闻部为支持其互补目标继续合作；

86. 赞扬驻联合国新闻记者协会本着合作精神不断开展活动和设立达格·哈马舍尔德纪念奖学基金，赞助发展中国家记者到联合国总部报道大会期间的活动，并进一步鼓励国际社会继续向该基金提供财政支助；

87. 赞赏联合国和平使者、亲善大使和其他宣传者为促进联合国的工作、提高国际公众对联合国优先工作和关切问题的认识所作努力和贡献，促请新闻部继续让他们参与其传播和媒体战略及外联活动；

## 七 结束语

88. 请秘书长向新闻委员会第三十六届会议和大会第六十九届会议报告新闻部的活动和本决议所载所有建议和要求的执行情况；

89. 又请秘书长尽一切努力，确保新闻部在基本建设总计划整个执行期间保持服务水平；

90. 注意到新闻部在大会年度一般性辩论期间主动与秘书处安全和安保部及礼宾和联络处合作，向会员国新闻官员颁发特别身份标签，使他们能够陪同采访来访高级官员的媒体人员进入禁区，并强烈敦促秘书长继续改进这一做法，满足会员国的要求，为会员国新闻官员增发必要数量的通行证，使他们能够进出所有划定的禁区，以便有效和全面地报道有会员国代表团官员参加的高级别会议；

91. 请新闻委员会向大会第六十九届会议提出报告；
  92. 决定将题为“有关信息的问题”的项目列入大会第六十九届会议临时议程。
-